

# 97150

Jeudi  
Thursday  
**13**  
Juillet  
July  
2017

#135

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD  
AVEC LES ANNONCES DU SITE CYPHOMA • WITH ADS FROM CYPHOMA WEBSITE

le97150.fr

**TELEDOM**  
WWW.TELEDOM.FR

CLAIRE JAVOIS  
**1ères impressions de mandature**



page 04

FLAKKA  
**Une drogue mortelle**



page 04

LOUIS MUSSINGTON (MJP)  
**Une stratégie consensuelle**



page 05

**AÉRONAUTIQUE**  
**Recrutement pour une formation de pilote**

page 07

COLLECTIVITE

## HAPPY BIRTHDAY !



PAGE 02

SARGASSES

## DES ECHOUAGES PREOCCUPANTS



PAGE 06

**THE WORLD'S MOST REFRESHING BEER**

GREAT BEER GREAT RESPONSIBILITY  
©2017 COORS BREWING COMPANY, GOLDEN, CO • BEER

Coors Light exclusively distributed by  
INTERNATIONAL LIQUOR & TOBACCO TRADING N.V.  
Beer, Wine, Beverages, Liquor & Tobacco  
The Best Brands. The Best Prices. The Best Service.

**Natural Café**  
Fresh & Ready

Deuxième adresse et nouveau concept

**Naturel, frais et déjà prêt !**

Offre végétalienne    Offre végétarienne

ORGANIC    Offre d'ingrédients biologiques

Plats renouvelés quotidiennement

Petit déjeuner • Déjeuner  
Goûter • Cafés • Bar à jus

Du lundi au samedi de 07h30 à 18H  
Entrée de la Marina Royale Marigot  
**0590 29 24 99**

**SPORTTECH**  
YOUR SPORTS STORE

Activ 300 jr enfant **29€<sup>99</sup>**

Jusqu'à épuisement des stocks

ZAC de Bellevue 0590 87 46 88  
sporttechxm@gmail.com  
lundi : 10h/18h    mardi-samedi : de 9h30/18h

**Real AUTO LES REAL DEALS DE JUILLET**

FINANCÉ PAR SOGUAFI  
Somafi-Soguafi

CONTACTEZ NOUS :  
2 Z.A. Pôle de L'Espérance  
Grand Case, Saint Martin F.W.I.

T: 05.90.52.43.65  
C: 06.90.61.03.62  
E: SALESFR@REALAUTOSXM.COM  
W: WWW.REALAUTOSXM.COM  
REAL AUTO B.V.

Heures d'ouverture :  
Du lundi au samedi :  
8h30 à 17h30 (non-stop)

SUZUKI VITARA PAIEMENT MENSUEL : 312,00€  
TOYOTA YARIS PAIEMENT MENSUEL : 273,00€  
CHEVROLET TRAX PAIEMENT MENSUEL : 312,00€

**LAVERIE • REPASSAGE MER' DENISE**

**CUL DE SAC**  
AU DESSUS DE VILLA PIZZA  
**05 90 51 25 87**

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H À 12H ET DE 14H À 17H30  
ET LE SAMEDI DE 8H À 12H

MER' DENISE : c'est aussi 2 autres adresses  
Route de SANDY GROUND face au stade  
MARIGOT, rue de l'anguille 05 90 51 38 47

LA COM SOUFFLE SES 10 BOUGIES

# La Collectivité aux couleurs de la République

En prévision des festivités du 14 juillet, mais aussi celles célébrant le 10e anniversaire de la mise en place du nouveau statut érigeant Saint-Martin en Collectivité d'Outre-mer régie par l'article 74 de la Constitution, l'Hôtel de la Collectivité a revêtu ses habits tricolores.



C'est le 15 juillet 2007 qu'était érigée solennellement la Collectivité d'Outre-mer de Saint-Martin, avec l'élection de son premier Conseil territorial et de son président, Louis Constant Fleming.

## UNE HISTOIRE SINGULIÈRE

Dès 1948, date marquant le début d'une succession de lois portant sur la décentralisation des pouvoirs, Saint-Martin qui jusqu'alors vivait dans une entente

harmonieuse entre ses parties nord et sud, et principalement sous l'égide du traité de Concordia (1648), perdait tous ses repères. Devenue une simple commune de la Guadeloupe, la partie française de l'île rompait malgré elle ses liens historiques, culturels, économiques, sociaux et coutumiers avec la partie hollandaise.

S'en est suivie une bataille menée pendant plus d'un demi-siècle par les décideurs locaux successifs pour réhabiliter Saint-Martin dans ses droits et ses cou-

tumes, et surtout faire valoir ses spécificités locales par rapport aux autres communes de France.

Reconnaissant ces spécificités à la partie française de Saint-Martin, la France devait mettre en action une première étape indispensable : la modification de la Constitution française de 1958, et l'introduction de l'article 74. Le fameux article 74 portant sur l'érection des Collectivités d'Outre-mer et qui a fait l'objet, à Saint-Martin, de la consultation populaire du 7 décembre 2003. Un référendum pour demander à la population de Saint-Martin de s'exprimer en faveur ou contre cet article 74 de la Constitution révisée. C'est le « Oui » qui l'a remporté avec plus de 76% des suffrages. Et quatre ans plus tard, le 15 juin 2007, sous l'égide d'une Loi Organique spécialement créée, la Collectivité de Saint-Martin prenait naissance.

## DE LA THÉORIE À LA PRATIQUE : 10 ANS DE MATURATION

La jeune Collectivité fait ses armes depuis dix ans, et travaille depuis lors à des ajustements de la Loi Organique. Car certains de ses articles semblent être encore inadaptés aux spécificités locales du territoire et constituent un frein au bon développement



du territoire. De la théorie du législateur à la pratique vécue pendant ces dix dernières années par la COM, des modifications doivent avoir lieu. Et ladite loi permet ces modifications et ces ajustements. Des sujets qui reviennent régulièrement depuis dix ans dans les débats menés par les décideurs locaux. Mais les dossiers sont complexes et ne sont pas facilités par les lenteurs administratives de nos systèmes. **V.D.**



## La Collectivité fête ses 10 ans, les 14, 15 et 16 juillet 2017 PROGRAMME des festivités à Marigot

### VENDREDI 14 JUILLET / FRIDAY JULY 14TH

09H00 Cérémonie Ecuménique, église Catholique de Marigot

Ecumenical service, Catholique Church of Marigot

10H15 Dépôt gerbes, monument aux Morts de la Collectivité

Wreath laying ceremony, Memorial Monument of the Collectivité

10H30 Défilé du 14 juillet

14th of July Parade, Marigot Waterfront

11H00 Allocutions et cocktail déjeunatoire, Front de mer

Official speeches and Cocktail, Marigot Waterfront

14H00 Course de voiliers traditionnels

Traditional Boat race

15H00 Jeux Divers, Kiosque

17H00 Course Pédestre

18H00 Animations musicales sur Podium / Kiosque

21H00 Feu d'artifice / Firework display

21H10 Animation Podium  
Respect Band / Entertainment

### SAMEDI 15 JUILLET / SATURDAY JULY 15TH

14H00 Course de voiliers traditionnels

Traditional Boat race

15H00 Jeux Divers,

19H – 23H Animations musicales sur podium

Musical Entertainment

21H00 Control Band

### DIMANCHE 16 JUILLET / SUNDAY JULY 16TH

12H00 Food Festival et animation DJ Ruby, Kiosque

14H00 Course de voiliers traditionnels

15H00 Jeux Divers / Games / Podium & Kiosque

18H00 Animations musicales sur Podium

Entertainment

20H30 Remise de prix (Course des Canots, Course Pedestres, Food Fest)

21H00-23H00 Bal Public avec Pure Band

Public Ball with Pure Band / Kiosque

### ÉLECTROMÉNAGER & MULTIMÉDIA

**ZAC DE BELLEVUE**  
Ouvert du lundi au vendredi  
9h30 à 12h30 / 14h à 18h  
& samedi 9h30 à 12h30 - 14h à 17h  
Tél. : 0590 87 39 39

**ZAC DE HOPE ESTATE**  
Ouvert du lundi au vendredi  
9h30 à 12h30 / 14h à 18h30  
& samedi 9h30 à 12h30 - 14h à 17h  
Tél. : 0590 27 28 21

**Haier**  
LAVE LINGE FRONTAL

- 6kg, 1200Tr/min
- Fin différée
- A+++ , blanc
- Ref. : HW6012829

**299€**

**DAEWOO**  
RÉFRIGÉRATEUR AMÉRICAIN

- No frost, A+
- Distributeur d'eau/glaçons
- Ref. : FRNP22DEW

**899€<sup>99</sup>**

Gitem.Euronics.SXM

gitemeuronics

gitemeuronics

**"Maîtrisez votre budget en payant en 3/4/5 ou 10 fois"**

UN CRÉDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ÊTRE REMBOURSÉ. VÉRIFIEZ VOS CAPACITÉS DE REMBOURSEMENT AVANT DE VOUS ENGAGER. Sous réserve d'acceptation de votre dossier PNF par le prêteur COFIDIS S.A. au capital de 53 758 872 €. 61, avenue Pailley - 59866 VILLENEUVE D'ASCO

Offre valable jusqu'au 20/07/2017, dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

**DÉPÊCHEZ-VOUS ! ÇA SE TERMINE LE 31 JUILLET**

**MAKE  
THE  
MOVE**  
SALES EVENT

**MAINTENANT**  
jusqu'à

**2000€**  
**DE REMISE**  
SUR UNE SÉLECTION DE MODÈLES 2017



**NISSAN VERSA**

À partir de **274€ par mois**

\*Prix au comptant 15500€ - 1000€ = 14500€  
ou avec un apport de 15 % (2175€) + 59 mensualités de 274€

**NISSAN QASHQAI**

À partir de **425€ par mois**

\*Prix au comptant 24500€ - 2000€ = 22500€  
ou avec un apport de 15 % (3375€) + 59 mensualités de 425€

**NISSAN X-TRAIL**

À partir de **456€ par mois**

\*Prix au comptant 26000€ - 2000€ = 24000€  
ou avec un apport de 15 % (3600€) + 59 mensualités de 456€

**ALL-NEW  
NISSAN KICKS**  
Advance

à partir de  
**368€ par mois**



**SEULEMENT PENDANT  
LE MOIS DE JUILLET !**

Achetez en ligne 24h/24

**[saintmartincars.sx](http://saintmartincars.sx)**

demandez-nous votre  
**PROMOTION  
CLIENT**

INCLUDE POUR  
**CHAQUE NOUVEL  
ACHAT DE VÉHICULE !**

**CONTACTEZ UN COMMERCIAL  
DÈS MAINTENANT AU :**

**05 90 87 16 08**

**LUN-VEN: 8h00 - 17h00**

**SAM: 8h00 - 12h00**



**Innovation  
that excites**

67 ROUTE DE SANDY GROUND, 97150 SAINT MARTIN

## ■ DÉPUTATION

# Premières impressions de la députée Claire Javois

Après ces trois dernières semaines passées à Paris, la députée Claire Javois a fait un point presse, à l'Hôtel de la Collectivité, pour expliquer ses premières impressions et activités de parlementaire.



En préambule, Claire Javois a tenu à remercier le président Gibbs pour le prêt de la salle du Conseil exécutif et a déclaré être honorée de pouvoir siéger à l'Assemblée Nationale, pour représenter ainsi les territoires de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy.

Une première semaine à Paris consacrée à toute la partie administrative, avant de rentrer dans le vif du sujet avec notamment la nomination du président et des vice-présidents des différents groupes. En ce qui concerne la Commission des Affaires sociales, où la députée des îles du Nord siège, elle s'est réunie le mardi 4 juillet où les parlementaires ont eu à se prononcer sur le projet de loi d'habilitation qui sera prise par ordonnance. Claire Javois trouve « dommage » que ce projet

de loi soit pris par ordonnance, « car les parlementaires se prononceront sur des principes généraux, sans qu'il y ait un réel débat et donc pas d'accès à la décision finale ».

Le groupe Les Républicains a émis un avis favorable, « estimant que le projet du gouvernement est cohérent et allait dans le bon sens », précise Claire Javois, tout en précisant « que le groupe sera vigilant sur le contenu des ordonnances et sur les éléments nouveaux qui seront portés par le ministère du Travail dans les jours qui viennent, notamment sur la négociation des TPE (Très petites entreprises) et les PME (Petites et moyennes entreprises) ».

## DÉVELOPPER LE DIALOGUE SOCIAL

En effet, la députée des îles du Nord pense que le dialogue est primordial, car « le texte en lui-même donne plus de liberté au patronat et permet de développer le dialogue social entre les salariés et les patrons (...) Il est important de développer le dialogue social pour la survie des entreprises, surtout sur notre territoire. Des concessions doivent être faites de part et d'autre ».

A l'occasion des discours prononcés par le président de la République, le Premier ministre et la ministre des Outre-mer, la députée Javois a retenu que ces élus « parlent d'accompagner l'ensemble

des collectivités dans leurs projets et la construction de leur destin (...) Selon moi, ils sont prêts à accompagner les territoires, et nous savons quelle est la situation actuelle de Saint-Martin ». Lors de sa rencontre avec la ministre des Outre-mer, Claire Javois en a profité pour lui dire qu'il était important de s'entretenir avec elle afin de discuter sur la conjoncture actuelle du territoire, « à ce sujet, je vais travailler à préparer un dossier, conjointement avec le président Gibbs, afin que nous puissions présenter nos doléances ».

## UNE CANDIDATURE FÉMININE POUR LA DÉLÉGATION DE L'OUTRE-MER

Dans le courant de la semaine prochaine aura lieu l'élection du président de la délégation de l'outre-mer, « je serai favorable à une candidature féminine et mon choix se portera, en fonction de son projet, sur la députée de La Réunion, Ericka Bareigts, que j'ai rencontrée et qui a eu le temps de m'expliquer

à peu près sur quoi portait son projet ». Un choix justifié du fait qu'elle ait été ministre des Outre-mer, « je pense qu'elle connaît un peu les problèmes auxquels les outre-mer sont confrontés. C'est quelqu'un qui est à l'écoute, d'après ce que j'ai pu constater lors de nos échanges ». Selon Claire Javois, la députée Bareigts s'est dite prête à travailler sur les dossiers et « à nous accompagner tout au long de cette mandature ». Outre son attachée parlementaire Leslie Rival, qui se trouve à Paris, la députée ouvrira une permanence à Marigot et elle embauchera, dans un premier temps, quelqu'un à mi-temps et si, par la suite, le besoin se fait sentir « changer ce contrat de travail ». Une permanence qui se situera dans le centre de Marigot afin qu'elle soit beaucoup plus accessible à la population.

Hier mercredi, la députée Javois a fait un déplacement à Saint-Barthélemy où elle a rencontré le président Bruno Magras, ainsi que les élus de la Collectivité.

Roger Masip

## ■ CÉLÉBRATIONS

# La Collectivité de Saint-Barth fête ses dix ans

Tout comme Saint-Martin, l'île voisine de Saint-Barthélemy va célébrer les dix ans de son passage en Collectivité d'Outre-mer. Des manifestations culturelles et sportives sont prévues le vendredi 14 et le samedi 15 juillet prochains.

Le 15 juillet, « nous fêterons les dix ans de l'évolution statutaire de Saint-Barthélemy en Collectivité d'Outre-mer. Dix ans, c'est encore jeune, mais quel pas de géant avons-nous déjà accompli ! », précise Bruno Magras, président de la Collectivité de Saint-Barthélemy.

Ainsi, pour la Fête Nationale, une régata organisée par le SBYC (Saint-Barthélemy Yacht Club) ouvrira les festivités, tandis qu'à 11h00, se déroulera la cérémonie et un dépôt de gerbes au Monument aux morts, suivis des allocutions et d'un vin d'honneur à l'Hôtel de la Collectivité.

A 17h30, aura lieu un concours de pétanque organisé par l'Amicale des Boulistes. Côté musique, à 19h30, se produira le groupe United Band qui proposera de la musique caribéenne et à 21h30, ce sera au tour du groupe saint-martinois Cool Vibez de jouer. A 20h00 aura lieu le traditionnel feu d'artifice, qui précèdera un bal public sur les quais Général de Gaulle.

Le samedi 15 juillet, à 11h00, le président Bruno Magras et les officiels prononceront des allocu-



tions, avant d'inaugurer une œuvre d'art qui symbolisera les dix ans de la Collectivité.

Un vin d'honneur clôturera cette première partie de la journée, qui se poursuivra par des animations musicales et des jeux pour les enfants.

A 20h00, un concert aura lieu sur les quais Général de Gaulle avec le groupe The Latin Sugar Band, composé de musiciens Colombiens qui résident à Saint-Martin, et à 22h00 ce sera au tour du groupe Dominiquais Extasy Band de se produire.

Roger Masip

## STUPÉFIANTS

# Inquiétudes de la part de la police

Le KPSM, le corps de police de Sint-Maarten, s'inquiète de la propagation et des effets d'une nouvelle drogue appelée Flakka, qui tire son nom de l'espagnol « flaca », qui veut dire maigre.

Si pour l'instant, aucun signalement de la présence de cette drogue n'a été signalé, la police considère qu'il est nécessaire d'avertir la population sur la dangerosité de ce stupéfiant qui a la particularité d'être beaucoup plus dangereux que la cocaïne. Selon la police, l'utilisation d'une petite quantité de cette drogue, qui peut être reniflée, fumée ou injectée, peut avoir des conséquences extrêmes comme des délires avec des états d'excitation, des comportements violents, des pics de températures qui dépassent les 40°, et de paranoïa. Ce médicament synthétique a des effets euphoriques similaires à la cocaïne, avec la particularité qu'il donne une force incroyable aux utilisateurs. Les forces de l'ordre de Sint-Maarten incitent les parents à discuter sérieusement avec leurs enfants, sur les conséquences potentiellement mortelles de cette drogue dangereuse. Roger Masip



loterie **l'arm**  
mature réserve

# Garden Groove

Tous les samedis

**DJ EM**  
Musique live: Percy Bunfire Band

Du samedi 1<sup>er</sup> juillet au samedi 26 août 18 h • Minuit

SAM  
0690 49 40 11 // 0590 87 86 16

Heineken

SAINY SÉDOINE

STRATÉGIE DE L'OPPOSITION

# Le MJP : A la recherche du consensus politique

Louis Mussington et Bernadette Davis, du Mouvement pour la Justice et la Prospérité (MJP) conviaient la presse mardi matin pour évoquer la stratégie politique de leur parti. Une démarche qui se veut constructive et allant dans le sens d'un consensus de la classe politique.



Dans l'intérêt de Saint-Martin et de sa population, le leader du MJP Louis Mussington regrette que la députée de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy fraîchement élue sous les couleurs des Républicains, Claire Javois, ait choisi de s'abstenir lors du vote des parlementaires relatif au discours de politique générale fait par le nouveau chef du gouvernement, Edouard Philippe, le 4 juillet dernier : « Le choix de notre députée de ne pas prendre part au vote et de s'abstenir nous inquiète. Il nous aurait semblé judicieux de porter notre confiance à ce nouveau gouvernement, ce qui aurait été un signe fort pour mieux nous faire entendre.

dans les différents Ministères auraient été plus aisées. Notre partenariat avec l'Etat démarre mal ! », détaille amèrement Louis Mussington qui se veut toutefois optimiste quant au rapport de travail que le MJP entend proposer à la majorité du Conseil territorial.

### TRAVAILLER ENSEMBLE

En ce sens, Louis Mussington a demandé audience au Président Gibbs, afin de faire lui faire part de l'intention de son parti de travailler avec la majorité dans une « démarche consensuelle ». « Au sein du MJP, nous avons travaillé durement sur de nombreux sujets, et nous souhaitons pouvoir apporter notre contribution au travail qui sera fait pendant cette mandature. Concernant les travaux relatifs à la modification de la Loi Organique, la réorganisation des services de l'Etat à Saint-Martin, la compensation des charges, le bilinguisme dans les écoles, la création d'une université à Saint-Martin, nous avons étudié les dossiers. Si le président Gibbs et son conseil territorial sont également dans cette recherche de démarche consensuelle avec nous qui sommes dans l'opposition, il peut être en mesure d'écouter et d'entendre les résultats de nos travaux », continue le conseiller territorial leader de l'opposition.

Rendez-vous est donc pris pour jeudi prochain avec les représentants de la majorité du Conseil territorial pour des discussions que Louis Mussington et Bernadette Davis souhaitent être « constructives », dans la logique de leur slogan « People first », pour l'intérêt général de Saint-Martin. V.D.

### UN PARTENARIAT QUI DÉMARRE MAL

Nous avons besoin d'être accompagnés par l'Etat dans de nombreux domaines. Je pense aux travaux nécessaires de modification de la Loi Organique, au plan de rattrapage des équipements structurels, aux nouvelles orientations linguistiques prônées par nous tous dans l'éducation faite à nos enfants, et à bien d'autres dossiers encore. En s'abstenant à ce premier vote qui revêtait une importance capitale pour le gouvernement Edouard Philippe, la députée Claire Javois a marqué l'opposition des îles de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy à l'action du gouvernement.

Ce qui nous met bien évidemment dans une posture plus délicate et plus compliquée pour être accompagnés par le gouvernement. Alors que nous en avons un besoin crucial. En nous affichant aux côtés du gouvernement, les entrées

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre édition de mardi 11 juillet dernier, relatif au sujet sur le dispositif Lend a Hand. La Société SXM Verre a été créée en 2013 par Faïza Sidi-Ikhlef, résidente de Saint-Martin depuis 18 ans. Une confusion a été faite avec Ismâa Sidi-Ikhlef, la sœur de Faïza. Le 97150 présente ses excuses à Faïza pour cette erreur.

**4€30** PETIT DÉJ CÉRÉALES PRINCE 300G

**3€45** GROS COOKIES ÉCLATS DE CHOCOLAT GRANOLA 184G

**1€90** LESSIVE GEL MAIN EXPRESS CASINO 250ML

**2€95** ADOUCCISSANT AIR FRAIS CASINO 2L

**5€80** LESSIVE AU SAVON DE MARSEILLE ECO PACK PERSIL 1,75L

# Petit Casino

*Préparez votre week end prolongé*

**3€90** APÉRICUBE VIRÉE AU PAYS BASQUE

**2€95** TOMATES CERISES GRAPE BARQUETTE

**2€60** DÉS DE GOUDA ET MIMOLETTE CASINO 150G

**2€90** PAINS PANINI X4 LA BOULANGÈRE 300G

**3€95** J.P. CHENET 20CL ICE REEDITION BLANC OU ROSE

*Pensez à notre rayon boucherie saucisses, merguez, brochettes...*

**BBQ!**

**PETIT CASINO** Situé au village d'Orient Bay, Route des Plages  
Tél 05 90 29 09 40 - Email : petitcasinobo@gmail.com

Ouvert du Lundi au Jeudi 7h30 à 20h00 NON STOP  
Le Vendredi et Samedi de 7h30 à 21h00 NON STOP  
et le Dimanche et les jours fériés de 8h00 à 20h00



Sol e Luna

repense à sa façon les plats traditionnels  
Venez découvrir



**LE TRADITIONNEL PLAT  
NATIONAL À L'HONNEUR**

Le POT-AU-FEU

CE WEEK-END (LES 14, 15 ET 16 JUILLET)



Restaurant Sol e Luna - 61 rue du Mont Vernon  
Réservation : 0590 29 08 56 - Mail : sxm.soleluna@gmail.com

VIETNAMESE, THAÏ CUISINE



Little Buddha

RESTAURANT LOUNGE



Three Palm Plaza, Simpson Bay - Sint Maarten  
+1721 526 99 67

## ENVIRONNEMENT

# Arrivage massif de sargasses

Comme en témoignent ces images prises mardi en fin d'après-midi dans la baie de Cul de Sac et de la Baie Orientale, les sargasses sont bel et bien de retour sur l'île ! Et de façon très massive.

Une alerte avait été donnée dans le courant de la semaine dernière par l'Agence Nova Blue Environnement qui effectue une surveillance des algues sargasses par télédétection au large des Antilles, pour un risque d'échouage très important de l'algue brune dans les prochains jours dans l'archipel de la Guadeloupe et les Iles du Nord. Et depuis le début de la semaine, les plages de la côte ouest de l'île sont véritablement envahies.

Du côté de l'Etat, on nous confirme le soutien toujours en cours envers le centre Symphorien d'insertion, à travers une vingtaine de contrats aidés pour former les brigades vertes qui effectuent le ramassage des sargasses. La Préfecture informe par ailleurs qu'une campagne de communication est en cours de réalisation, notamment à l'endroit des restaurateurs situés sur la plage de la Baie Orientale, fortement impactée, afin que chacun procède à un nettoyage en profondeur de leur site. La Collectivité à qui revient la compétence de l'environnement, mais aussi celles de l'économie et du tourisme, des secteurs directement impactés par ce fléau, n'a pour l'heure fait aucune communication sur cette nouvelle vague de sargasses. Contacté également, l'Agence Régionale de la



Bon courage aux plagistes et aux restaurants de plage !!!

Santé (ARS) nous informe que tant que l'organisme n'a pas été saisi par des professionnels de santé pour des signalements de phénomènes sanitaires et de santé, il ne peut pas agir...

Il semblerait donc que seule la patience et les ramassages individuels et localisés devront cette année encore être de mise, en attendant que Dame Nature décide de les faire échouer ailleurs ou de les éliminer...

Une seule certitude : Les algues brunes ont de beaux jours devant elles, tant que les pouvoirs publics à l'échelle nationale, mais aussi mondiale, ne prendront pas à bras le corps le problème, véritable fléau pour l'économie et le tourisme, menace réelle et avérée pour la biodiversité et cauchemar pour les riverains dû aux émissions de gaz nauséabonds !

V.D.

## ENQUÊTE

# Un véhicule recherché dans le cadre de deux disparitions

L'enquête dénommée « Mars » et menée par le département des détectives de Sint-Maarten est toujours en cours. Elle concerne la disparition de deux hommes qui a eu lieu le lundi 5 décembre 2016.

Dans cette affaire, deux hommes, Luis David Sarante Diaz connu sous le nom de « Blanco » et Erwin Rosario Contreras également connu sous le nom de « Eggy » ont disparu après qu'ils soient entrés dans une chambre de l'hôtel Simpson Bay Resort & Marina.

Les enquêteurs demandent à la population des informations concernant un véhicule Dodge Caravan, ancien modèle, de couleur verte et qui a la vitre brisée du côté conducteur. Le Dodge a été aperçu, à cette date, dans l'enceinte de l'hôtel et a très probablement été utilisé pour faire disparaître les deux hommes.

Deux suspects, Tito J. Fortune et Kalaika K. Simmons, sont actuellement en détention provisoire dans le cadre de cette affaire.

Les forces de l'ordre demandent à toute personne, qui aurait des informations concernant ce Dodge Caravan, de contacter le service de renseignements



criminels sur la ligne anonyme 9300 ou par courrier électronique tips@policesxm.sx.

La ligne directe de la police, le 911, peut être également utilisée. Les enquêteurs précisent que toutes les informations concernant l'affaire de disparition ou le véhicule seront traitées en toute confidentialité.

Roger Masip

■ AERONAUTIQUE

# Recrutement pour une formation de pilote, de mécanicien et de personnel naviguant

Le Caribbean Aviation Center of Excellence recrute de futurs aspirants pilotes de ligne, des mécaniciens aéronautiques et du personnel navigant commercial pour la rentrée prochaine. Des sélections pour intégrer cette formation payante à la rentrée prochaine sont en cours en Guadeloupe, Martinique et Guyane, et s'adressent aux nouveaux bacheliers



Photo d'illustration

Former les prochains pilotes et futurs mécaniciens de la Caraïbe, telle est la mission du Caribbean Aviation Center of Excellence. Avec des sections menées en Guadeloupe, ce centre de formation dispense depuis deux ans diverses formations dans le secteur aéronautique.

En partenariat avec l'Enac (Ecole nationale d'aviation civile), la formation de pilote de ligne s'adresse aux élèves avec peu ou pas d'expérience aéronautique. « Pour cette formation, les seuls requis nécessaires sont l'obtention du baccalauréat, de partager une passion du milieu aéronautique et d'un bon niveau d'anglais. » affirme Lucien Plaisance, le président du Caribbean Aviation Center of Ex-

cellence. Cette formation se découpe en deux parties : une partie théorique de 9 mois au sein du campus Camp Jacob (en Guadeloupe) sous l'autorité d'instructeurs de l'Enac. La suite de la formation se poursuit avec un enseignement pratique en Europe dans les différents centres de l'Enac et en Arizona (Etats-Unis) pour la formation de pilotes à l'international au centre du CAE.

Le Cace ouvre également début septembre une licence professionnelle en maintenance aéronautique. Il s'agit d'une qualification professionnelle d'une durée de deux ans, ouverte aux titulaires du baccalauréat ou /et du niveau baccalauréat. « Cette formation est complétée d'une période pratique de 5 mois dans des compagnies aériennes ou des entreprises de l'industrie aéronautique comme Tha-

Fruits & Légumes locaux - Epicerie antillaise

Venez découvrir ou redécouvrir le vrai colombo à l'indienne cuit au feu de bois

**SAMEDI 15 JUILLET**

PLATS À EMPORTER À PARTIR DE MIDI

En face de Leader Price Route d'Orient Bay  
0690 59 33 04 | lemarchedegrisselle@gmail.com

lès, Airbus ou Zodiac Aviations...etc..

A ces deux précédentes formations, Le CACE proposera aussi un contrat de professionnalisation de personnel navigant commercial. Cette formation sera assurée par l'Association pour la formation des métiers de l'aéronautique à Massy, en région parisienne. La sélection se fera au courant du mois d'octobre 2017.

**Les candidatures sont ouvertes jusqu'au 31 juillet. Plus d'infos sur la page Facebook du CACE**

## BACCALAURÉAT

### Saint-Martin se place au-dessus de la moyenne nationale !



Toutes filières confondues, générales, technologiques et professionnelles, Saint-Martin plafonne à 93.7% de réussite au baccalauréat 2017, alors que ce taux est de 87.9% en métropole.

Avec 92% de réussite pour les filières générales, les résultats obtenus à Saint-Martin sont de plus de 1 point supérieur à ceux affichés au niveau national (90.7%). Les filières technologiques affichent 95.77% de taux de réussite à Saint-Martin, contre 90.5% sur le territoire national. Seules les filières professionnelles affichent 3 points inférieurs à la moyenne nationale : le taux de réussite est de 78,7% à Saint-Martin et de 81.5% en France métropolitaine. V.D.

# All-New SPORTAGE

SHOWROOM | ZAC de Bellevue (French side) | Tel: +590.590.51.18.92

AFTER-SALES SERVICE / SPARE-PARTS | Galisbay | Tel: +590.590.51.05.00

The Power to Surprise

07/2017 \* voir conditions en concession. Photos non contractuelles

■ RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

# Plus de 140 000 Haïtiens reconduits à la frontière

**Le ministre de la Défense Dominicaine, le lieutenant-général Ruben Paulino Sem, a été mis en cause par l'opposition qui l'accuse de laisser les Haïtiens envahir le pays. Une accusation formulée à la suite de plaintes déposées par des citoyens Dominicains, concernant de nouveaux passages empruntés régulièrement par de nombreux Haïtiens, pour se rendre en République Dominicaine.**



Lors d'une conférence de presse que le ministre Ruben Paulino Sem a tenu lundi dernier, il a révélé que, durant le premier semestre 2017, ses services avaient empêché l'accès sur le territoire à 140 775 Haïtiens qui tentaient de franchir illégalement la frontière dominicaine. Durant la même période, près de 40 000 Haïtiens en situation irrégulière sur le territoire dominicain ont été renvoyé en Haïti.

Le mardi 11 juillet, des opérations de contrôles menées par l'armée dominicaine se sont multipliées dans différentes régions du pays et dans certains secteurs touristiques comme Bavaro,

Punta Cana, La Romana, San Pedro de Macoris ou encore Cabarete. Des lieux où il avait été constaté une forte présence de citoyens Haïtiens. Plusieurs d'entre eux, en situation irrégulière, ont été arrêtés et conduits dans les services de l'immigration dans l'attente d'être ramenés dans leur pays d'origine.

Selon le ministère de la Défense, des opérations de contrôle, envers les étrangers en situation irrégulière, vont se multiplier durant les prochaines semaines, ceci en raison d'une frontière peu étanche et de la recrudescence de citoyens Haïtiens sans documents. **Roger Masip**

## COMMUNIQUÉS

### FÉLICITATIONS AUX BACHELIERS

Le président Daniel Gibbs félicite les bacheliers 2017 et salue leur investissement tout au long de l'année scolaire et lors de l'examen pour décrocher le précieux sésame. Le bac en poche, les nouveaux bacheliers vont pouvoir poursuivre leurs études secondaires, pour se réaliser et mieux revenir servir leur île.

Le Président adresse tous ses encouragements aux élèves qui doivent encore passer les épreuves de rattrapage et souhaite réconforter ceux qui ont échoué, avec un seul mot d'ordre persévérer et aller au bout de leurs efforts pour atteindre l'excellence.

### FERMETURE PROVISOIRE DE LA POSTE DE MARIGOT

Les bureaux de Poste de la rue de la Liberté, à Marigot, sont fermés depuis le lundi 3 juillet pour travaux de rénovation. Pendant cette période, les bureaux de Grand-Case, Galisbay et Quartier d'Orléans accueillent le public de 7 heures à 17 heures, du lundi au vendredi et de 7 heures à 12 heures le samedi, pour les bureaux de Grand Case et Galisbay, et de 7h15 à 12 heures, du lundi au samedi pour le bureau de Quartier d'Orléans. Le communiqué adressé par les services de la poste ne fait pas état de la durée de ces travaux (ndlr).

■ DIRECTION GÉNÉRALE DES DOUANES

## Sur les traces d'un bateau « fantôme » qui devait être basé à Saint-Martin

**Le siège de la direction générale de la douane, à Montreuil en Seine Saint-Denis, a été perquisitionnée la semaine dernière sur instruction du Parquet national financier (PNF) dans le cadre d'une enquête sur l'acquisition d'un bateau destiné à lutter contre les stupéfiants dans les Antilles, et qui n'a jamais été livré. L'embarcation était censée être basée à Saint-Martin.**

La brigade de répression de la délinquance économique a réalisé cette perquisition pour retrouver les traces de l'achat d'une «embarcation très rapide, de type intercepteur», destinée à «lutter contre la contrebande de stupéfiants perpétrée au moyen de bateaux type "go fast"», selon le rapport annuel de la Cour des comptes, paru en février. Ses auteurs critiquaient un «montage financier qui a coûté très cher à l'administration».



### PLUS DE 300 000 EUROS EN PURE PERTE

Et pour cause, toujours selon la Cour des comptes, « 307 618 euros auraient été versés en pure perte à un constructeur américain basé en Floride ». Dans son rapport, la Cour des comptes a relevé une série d'incohérences dans le suivi de la signature de cette acquisition, ainsi que l'absence de réaction ou alors très tardive de la Douane pour faire valoir ses droits. Elle s'étonne aussi qu'aucune procédure disciplinaire n'ait été engagée à l'encontre des « fonctionnaires chargés de ces opérations et responsables de ces échecs ». Selon

le directeur général de la douane, Rodolphe Gintz, « notre administration été la victime d'un constructeur indélicat » et précise que « le tribunal administratif de Montreuil a très récemment condamné le fournisseur à reverser à la Douane les sommes dues, pour non-respect des obligations contractuelles ». A l'issue de la perquisition, aucune garde à vue n'a été prononcée et aucune audition réalisée, ont déclaré d'autres sources proches de l'enquête. Le « navire-intercepteur des Antilles » devait être basé à Saint-Martin pour lutter contre le trafic de stupéfiants pour le compte de la direction régionale des gardes-côtes de la zone Antilles-Guyane. (Sources Libération)

CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE

**LA PATRONA**  
Fine Mexican Cuisine

Petit déjeuner      Déjeuner      Dîner

**DURANT TOUT LE WEEK END,  
UN COCKTAIL DE BIENVENU OFFERT  
À TOUS LES RÉSIDENTS FRANÇAIS  
À L'OCCASION DU 14 JUILLET**

**-25%**

**POUR LES RÉSIDENTS TOUS LES JOURS  
DURANT JUILLET ET AOÛT**

Simpson Bay Resort Marina Plaza  
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

## les nouvelles du refuge I LOVE MY ISLAND DOG



### Gare aux feux d'artifice !

Le 14 Juillet, souvent un cauchemar pour les animaux. Voilà ce que nous vous conseillons afin que votre chien (les chats aussi) ne paniquent pas pendant que vous vous réjouissez du feu d'artifice. Sachez qu'un animal ne peut pas estimer d'où vient le bruit, si c'est près ou loin. S'ils sont tout seuls dehors, ils risquent de fuir. Tant de gens nous contactent le lendemain afin de nous faire savoir que leur chien a disparu. Si vous sortez, laissez-les à l'intérieur de votre maison ou appartement et mettez la radio. Les américains ont même inventé une veste nommée « Thunderjacket » ou « Dog Anxiety vests » (à commander sur internet). Ce sont tout simplement des vestes molletonnées qui font que le chien se trouve plus rassuré. Vous pouvez aussi les fabriquer vous-même en utilisant un tissu molletonné qui rassurera votre animal. Ca marche ! Nous les avons essayés. Nous vous souhaitons une très bonne fête !



Nous avons sauvé 5 chiots et un chien adulte de la fourrière cette semaine. Voici la petite « Sunset ». Elle attend une famille qui l'aimera pour la vie.

**www.ilovemyislanddog.org - Tél. 0690 50 34 07.  
Heures d'ouverture au public du 16 à 18h. Fermé le dimanche**



# La tournée de Mimi

MEZZA Y LUNA

## Une cuisine familiale et raffinée faite avec amour...



Depuis 2 ans, ce Restaurant Italien situé à la Baie Nettlé s'est taillé une belle réputation, avec une cuisine de la « Mama » magnifiquement revisitée et toujours élaborée à base de produits frais.

Ness et Véronique, à la tête de ce Spot aux belles saveurs dans un cadre en bord de Mer agréable et reposant, ont réussi à mettre en valeur les bonnes Recettes de la Cuisine Italienne et Sicilienne avec beaucoup d'idées et de talent, entourés d'une équipe chaleureuse et professionnelle.

Vous serez séduits par la variété des plats à la Carte, les nombreuses suggestions du jour et bien sûr par les Pâtes fraîches faites Maison, accommodées des plus belles façons... Nous avons relevé pour faire frémir vos papilles, les Pâtes aux Truffes (toute l'année, avec truffes blanches d'Alba, et truffes noires du Périgord), les Pâtes aux Coquillages, Pâtes aux Gambas, et une quinzaine de sortes de Pâtes travaillées selon les vieilles recettes familiales...

A Noter que la Chef Véronique Fasciana est originaire de Cantanicetta (Sicile), qu'elle est la 3ème génération de Restaurateurs dans sa famille, et qu'après plus de 30 ans derrière les fourneaux, elle aura connu les Honneurs dans de nombreuses bonnes tables en passant par La Sicile, Aix en Provence, Marseille, Grenoble, Paris, avant de se poser à St Martin.

Son association avec Ness est une belle complicité d'Amitiés et de Passion, car ils sont toujours tous les deux à la recherche de produits frais et produits de marques (commandés chez

les grands artisans Italiens), pour mettre des touches subtiles et de qualité dans votre assiette...les Huiles, Farines, Légumes, Fromages, et de nombreux ingrédients viennent de Sicile et d'Italie.

Dans les autres Spécialités de cette bonne cuisine « Maison » et faite généralement à la minute, nous avons relevé : les Poissons frais Locaux à la Plancha, au BBQ les Langoustes grillées du vivier, et une belle carte de viandes (Brochettes d'Onglet, Entrecôte, Côte d'Agneau...), sans oublier le Tartare de Bœuf coupé au couteau, et la grande référence Toscane au cochon « La Porcetta ». En faisant une petite halte sur les entrées nous retiendrons les excellentes charcuteries Italiennes, la Burrata, les Risottos, Parmigiana, et bien sûr en dessert les fameux Tiramisus et Panna Cotta... A la Cabane à Pizzas, située à l'entrée du Restaurant, une vingtaine de sortes vous seront proposées, faites par Anthony (un professionnel Pizzaiolo). Fines et croustillantes avec toujours des bases à l'Italienne étalées à la main, vous apprécierez parmi cette grande variété de Pizza au meilleur goût, la Romana, la Bufala, Orientale, Bandera, Pepperon, Regina, Scarmoza, Salsoca, Margarita, 4 Fromages, végétarienne, Mezza Luna ou la Focassa Burrata...entre autres.

Cet endroit incontournable pour les Gourmets, vous propose 60 places sur une petite plage privée, ombragée et très bien aménagée, 30 places à l'intérieur du Restaurant, et un Salon où tous les jours des retransmissions sportives sont au programme.

Au Mezza Luna, vous trouverez une bel Esprit Familial, autant au travers d'un accueil et d'un service très chaleureux, que dans votre assiette où tout est réalisé avec beaucoup de cœur et de bons goûts...

Le Restaurant est ouvert tous les jours de 8H à 10H30 (Breakfast), de 12H à 15H (Lunch), et de 18H à 22H (Dinner).

**MEZZA LUNA (Nettlé Bay Beach Club) , Route de la Baie Nettlé, Réservations 0690 731918**

## DJ Coyotte mène l'ambiance tous les vendredis

Pour la soirée des « Gentlemen » tous les vendredis de 19H à 22H avec des dégustations aux meilleurs prix de Vins et d'Alcools « Premium », le Bar - Lounge de Simpson Bay a confié l'animation musicale à l'excellent DJ Coyotte. Ambiance et Détente sont toujours au rendez-vous dans le cadre feutré et convivial de ce Spot festif.

A noter, tous les soirs « l'After Work » de 17H à 19H (Free Tapas après 2 Verres), tous les Mardis à partir de 20H la soirée « Soul/Funk » avec DJ Kali, et tous les jeudis « Ladies Night » de 19H à 22H avec (verres offerts pour les filles) et live DJ.



### LES ENDROITS A RETENIR

#### LA RHUMERIE

Le Restaurant le Taichi (Place du Village de la Baie Orientale), vient de réouvrir ses portes, après quelques semaines de travaux, et nous propose dans un nouveau look, sa nouvelle cuisine aux saveurs Créoles.

#### LAGO HIGHT

Vendredi 14 Juillet « Bastille Day Fête » avec DJ Lil'r, Vybz, Siw Roo, et en invité DJ TTD Crew. Entrée 5\$ avant Minuit et 10\$ après Minuit. Ce Night Club de St Louis est ouvert le vendredi et samedi de 23H à 6H du matin.

### BIKINI

## Beach Party à ne pas manquer

Jeudi 13 Juillet, le Beach-Restaurant de la Baie Orientale organise une grande Beach Party pour la Fête Nationale avec Dîner à la Carte, Feu D'artifice, et à l'animation DJ Padré, Phil Wilton saxo et DJ Jérémy M. Pour les amoureux et les inconditionnels de soirées les pieds dans le sable avec la lune pour témoin, ce rendez-vous sera aussi un bon plan pour admirer un joli feu d'artifice qui symbolisera la veille, cette belle Fête du « 14 Juillet » qui est toujours célébrée par de magiques spectacles pyrotechniques...

Une nuit dès plus festive de 19H à 2H avec l'incontournable Maître Padré derrière les platines qui vous proposera un grand voyage sur les plus grands standards des 40 dernières années, Phil au saxo qui se déchainera comme à son habitude sur les plus belles notes et DJ Jérémy M. pour continuer l'ambiance avec les derniers mixages des « Dance Floor »...

Pour vos réservations : 0590 51 11 41 ou 0690 74 50 93



**AL Pasha**  
LEBANESE AND INTERNATIONAL CUISINE  
HOOKAH LOUNGE  
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

**TUNISIAN COUSCOUS EVERY WEDNESDAY NIGHT**

OPEN EVERY DAY 7 AM - MIDNIGHT  
FREE DELIVERY!!!

TRAVEL INN HOTEL AIRPORT ROAD  
#15 SIMPSON BAY ST. MAARTEN  
+1721 545 25 88 / +1721 526 61 45  
ALPASHASXM@HOTMAIL.COM

**BELMOND LA SAMANNA**  
ST MARTIN

**BEACH BAR**  
LUNCH À LA CARTE | TRANSAT \$20

RÉSERVATIONS : 0590 876 400  
CONCIERGE.LAS@BELMOND.COM

**TOUS LES VENDREDIS**  
**GREEN ROOM**  
★ LOGE ★  
tree lounge  
à partir de 18h  
DJ CLASSY-D & GUEST

loterie farm  
INFO // SAM 06 90 49 40 11  
FREE MIMI ALL COLORS

**Red Diamond**  
ADULT ENTERTAINMENT

OPEN FROM 10PM +721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN CLOSED ON MONDAY



97150 # 135 - JEUDI 13 JUILLET 2017 - PAGE 10

## La tournée de Mimi

AU MEDITERRANEAN CAFE

### Pour « Bastille Day », Choucroute de la Mer et Pression à Volonté !

Le Bar-Restaurant de la place du Village de la Baie Orientale a pris un nouvel envol depuis Vendredi dernier, avec une équipe très internationale, dans son magnifique décor Bleu des Cyclades où vous pourrez déguster un bel éventail de spécialités autour des poissons qui seront les nouvelles belles tendances de ce Spot Gourmet, avec toujours une riche carte de pâtes, des viandes grillées et de suggestions du Chef.



A la carte aux belles saveurs Marines, nous avons relevé dans les nouvelles spécialités de la Mer, le Filet de Turbot sauté sauce à l'aneth, le Thon mariné au Teriyaki, le Filet de Mérou rôti, le Flétan fumé aux câpres, le Filet de Saumon, la soupe de Poissons et fruits de mer, ou le Mixed Grill de poissons et fruits de Mer entre autres...

A noter, Vendredi 14 Juillet, une belle soirée aux nouveaux goûts avec en Spécial « la Choucroute de la Mer » et Bière Heineken Pression à volonté pour 29€

Si vous avez désirez faire une halte sur d'autres bonnes saveurs du Restaurant, nous retonons dans la carte de Pâtes, les Linguinis aux palourdes, Pennes aux crevettes et calamars, Gnocchis Maison, Ravioles Maison...dans les

viandes L'escalope de Poulet à la Parmigiana, le Mixed Grill de Viandes, la Côte de Porc en croûte, le Faux Filet grillé ....sans oublier pour les gourmands, le Tiramisu au chocolat et Amaretto, Pannacotta et Viennoiseries du jour. Une nouvelle bonne Table au Village de la Baie Orientale, qui ne manque pas de belles saveurs et d'idées gustatives au travers de ses 8 Restaurants.

**MEDITERRANEAN CAFE**  
TEL 0690 168 168 - ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 18H à 22H.

#### TANTRA

Vendredi 14 Juillet « Bastille Day » avec DJ Big Boss, DJ Maestro, et DJ Prince, sans oublier la « Summer Fridays » qui continue jusqu'à fin Juillet, avec les consommations offertes aux femmes jusqu'à minuit, ainsi que l'entrée gratuite toute la nuit, et pour les hommes 2 pour 1 Drink après minuit.

A noter tous les Mercredis la « Ladies Night », avec entrée et verres offerts pour les Filles et à l'animation DJ Prince. Sans oublier, le Samedi 22 Juillet la soirée "All White Glow" Masquerade Party.

#### AU YELLOW SUB

Jeudi 13 Juillet, le Spécial du Jour est le fameux Cassoulet du Chef à 25€ (avec Poitrine de porc, Saucisse de Toulouse et Canard confit), et à partir de 18H30 l'excellent « Live Music » avec le Duo réputé Scud et Amin.

AU LITTLE KKO

### Encore un bon mardi festif...

Cette semaine, la Fête et l'ambiance étaient bien au rendez-vous, dans le Bar-Restaurant de la Baie Orientale, qui fêtait dans sa soirée malheureusement quelques départs de personnes conviviales et chaleureuses, mais qui accueillait aussi de nouveaux joyeux lurons en vacances...



Comme toujours, DJ Master Gee à l'animation sera très affûté en proposant une belle palette de grands tubes des « Dance Floor », le tout dans un bain de détente et de bonnes musiques sur un Spot de plage qui respire toujours bon les chaudes atmosphères...

Ne manquez pas les 2 dernières soirées mardi 18 et Mardi 25 juillet à partir de 18H pour la clôture de la saison avant le retour des « After Work » en octobre ...

**THE Cafe**  
**MEDITERRANEAN**

Vendredi 14 juillet  
Choucroute de la Mer  
Heineken pression à volonté  
**29€**

Ouvert de 18h à 23h, tous les jours sauf le lundi  
Place du Village - Orient Bay  
Réservations : 06 90 168 168

**GENTLEMEN NIGHT OUT**  
EVERY FRIDAY 8 TO 10 PM  
Men's drink for free\*  
\*selected drinks

ARE YOU ON THE LIST?  
1 721 544-5456  
www.boozetup-sxm.com

CHIVAS 12 \$5  
CHIVAS 18 \$10  
MIXERS & SERVICES CHARGE NOT INCLUDED

**CHIVAS**  
WIN THE RIGHT WAY  
PLEASE ENJOY CHIVAS RESPONSIBLY

Exclusively distributed by:  
Island Spirits N.V.  
St. Maarten

VENDREDI 14 JUILLET

# Bastille Day

Degustation  
Vin, Charcuterie, Fromages...

A partir de 21h30

A 23H

GAGNEZ  
Jusqu'à

\$1789

DEAL OR NO DEAL

JOUEZ AVEC VOTRE CARTE  
IMPRIMEZ VOS TICKETS

PLUS DE POINTS  
PLUS DE TICKETS  
PLUS DE CHANCES



FOLLOW US ON :   

#155 UNION ROAD - COLE BAY  
Tel. +1(721) 544-4311  
www.worldofprincess.com



sushiitlo



4 EXCLUSIVES INTERNATIONAL RESTAURANTS

# SPORTTECH

YOUR SPORTS STORE

Bellevue - Saint Martin

## Sports

97150 # 135 - JEUDI 13 JUILLET 2017 - PAGE 12

### PÉTANQUE

# Toujours des Tournois acharnés...



**J**eudi dernier, le club Cariboule de Bellevue accueillait une quarantaine de joueurs pour son concours hebdomadaire en doublettes arrangées, et comme toujours la compétition sera riche en belles parties.

Damien et Mika gagneront au chapeau 13/12 Guillaume et Daniel, tandis que les surprénants Romuald -Pascal se classeront 3ème devant Jean Luc-Martial 4ème. En consolante, pour la 5èmeplace, victoire de Toubène-Cédric 13/11 face à François-Chloé 6ème, puis Josiane-Marc 7ème, Patrick-Christophe 8ème, André-Florent 9ème, Eric-Valérie 10ème, Michel-Jean Paul

11ème, Paulo-Yann 12ème, Jacques-Franck 13ème, Christian-Lucien 14ème, Christelle-Grégory 15ème...

**Les Prochains Concours (ouverts aux licenciés et non-licenciés) :**  
**Jeudi 13 Juillet :** Doublettes arrangées, Permanences Arnaud-Moune, Repas Hope ti Mal  
**Jeudi 20 Juillet :** Triplettes mêlées, Permanences Greg-Déborah, Repas Momo's Place  
**Jeudi 27 Juillet :** Doublettes arrangées, Permanences Jacques-Frédéric, Repas Chef Eddy  
**Jeudi 3 Août :** Doublettes arrangées, Permanences Josiane, Florent, Lucien, Repas Chef Romuald

### NAGE AVEC PALMES

# Mission accomplie pour Jef Follner

**L**ors des championnats de France Master qui se sont déroulés le 1er juillet en Martinique, le nageur Jef Follner a terminé à la 15e place.

Une place qu'il a acquise avec un temps de 1h 03' et 43'' sur cette compétition longue distance en eaux libres aux Trois Îlets. Le champion des îles du Nord a déclaré être « satisfait de mon classement. Je ne pouvais pas espérer mieux face aux jeunes vétérans de 45 ans ».

Lors de cette compétition, Jef Follner a rencontré Coralie Balmy, championne de natation plusieurs fois médaillée au niveau international. Ainsi, elle a été médaillée de bronze sur le 4x200 m lors de Jeux Olympique de Londres en 2012 et plusieurs fois championne d'Europe du 400 m.



Jeff Follner tient à remercier les clients de LBP qui l'ont encouragé, ainsi que Lagoon Group et la Semsamar qui l'ont soutenu. **Roger Masip**

### JEUX OLYMPIQUES

## Paris et Los Angeles seront les villes hôtes en 2024 et 2028

Les jeux sont faits, Paris et Los Angeles accueilleront les Jeux Olympiques de 2024 et 2028. Reste à savoir laquelle des deux villes recevra en premier les JO.

La maire de Paris, Anne Hidalgo, souhaiterait organiser les Jeux Olympiques en 2024, ce qui marquerait le centenaire des derniers jeux d'été qui se sont déroulés à Paris, en 1924. Malgré tout, après plusieurs tentatives infructueuses ; Paris en 1992, Lille en 2004, Paris en 2008 et 2012, la persévérance de la candidature française et de la Ville de Lumière a enfin payé.

Eric Garcetti et Casey Wasserman, respectivement maire de Los Angeles et président de la candidature, ne voient pas, apparemment pour l'instant, de problème à organiser les Jeux en 2028. Cela leur donnerait un peu plus de délai pour réaliser le réseau de transport qu'ils avaient annoncé, et leur permettrait par la même occasion de bénéficier d'une compensation financière de plusieurs centaines de millions d'euros. Les derniers Jeux Olympiques sur le sol Nord Américain avaient eu lieu à Atlanta en 1996.

Toutefois, les deux villes devront tenter de se mettre d'accord sur la date de l'organisation des Jeux. Si accord il y a, le Comité International Olympique (CIO) entérinera cet accord le 13 septembre à Lima. Dans le cas contraire, le CIO décidera quelle ville sera l'hôte des Jeux d'été en 2024. **Roger Masip**



### DISTRIBUTION

de vos Flyers et catalogues en Boîtes aux lettres

Choisissez les zones géographiques de votre distribution

A partir de 1.000 exemplaires

Contactez-nous pour une distribution sur mesure

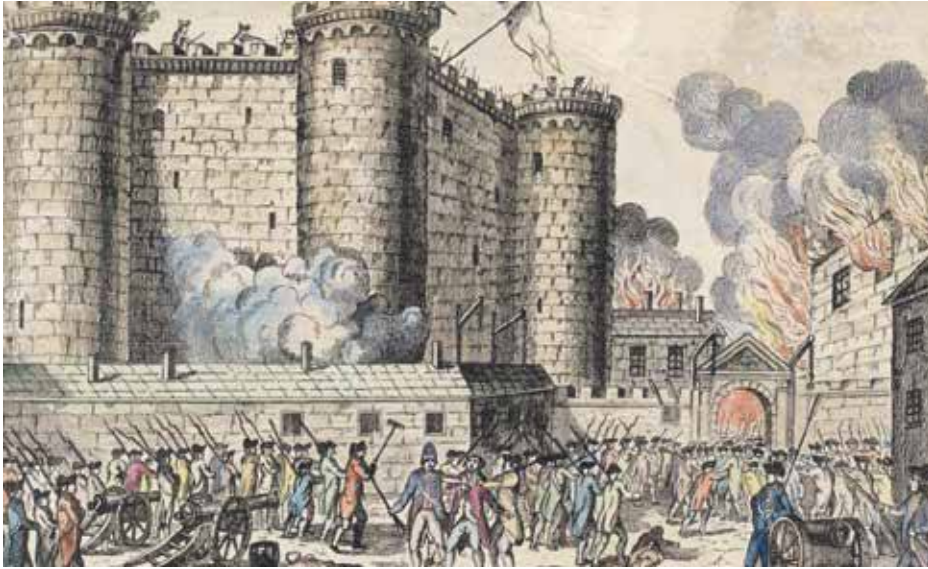
0590 27 74 61

mailbox@empreintesxm.net

■ CELEBRATION BASTILLE DAY

# French National Day

La Fête Nationale is celebrated on July 14th. This day ended the years of the French monarchy and began the French Revolution.



By the late 1780s people in France were fed up and began speaking out which led to the rebellion. The poor were going hungry, the wealthy, middle-class merchants and businessmen were not heard when they voiced their concerns and King Louis XVI and Queen Marie Antoinette tried to quiet the citizens who were demanding that new laws be made. The Bastille, a prison in Paris was a symbol of the corrupt system run by the monarchy. On July 14, 1789 the French Revolution began when a large group stormed the Bastille. The Revolution lasted for 10 years and brought some great changes. While democracy wasn't established for several decades, the Revolution served as a turning

point for how France was governed. In 1880, nearly 100 years after the storming, Bastille Day became a national holiday. Today, most locals in France have festive dances and big firework displays on Bastille Eve and on Bastille Day there are parades, bands and more dancing! Bastille comes from the French word bastide, which means stronghold. France's tricolor flag (blue, red and white) was introduced during the Revolution. The three colours represent the ideals of the French people - liberty, equality and fraternity for all citizens. When the prison was stormed on July 14th there were only seven prisoners left in the Bastille.

■ EAT OUT

## Pizza Galley

Not just a pizza house!



If there is one thing that always draws us back to Pizza Galley it is the pizza's and the warm welcome; the service too, oh and the deserts. Yes there is a lot going to make Pizza galley a weekly stop for family and friends at this friendly waterside venue, not to mention the great addition of The Dock and classy sailor's bar. There is something else that calls many back to the Pizza galley time and time again and that is the innovative events that the hold - like the recent Canada day when special dishes we served. Now if we could just have some of those delights served more frequently there would be many who would be extremely pleased. Take the Poutine! Fries covered in gravy and specially imported cheese curds, as near as

you said it to the really thing. And Tourtiere, a pastry slice filled with the most delicious, peppery meat mixture served on special occasions (make every week a special occasion.) The Canadian pizza was a fabulous break from the norm; the crisps on it made a big and tasty change to the normal type pizza (what is normal anyway?) Then the deserts totally encouraged one to forget about dieting, that's for sure. Nanaimo bars in their creamy chocolate gooeyness and buttery butter tart. Oh yes, Pizza Galley always comes out on top!



■ PREMIERE

# Game of Thrones - Finally, the wait is over!!

HBO will launch the seven-episode seventh season on July 16th. The premiere date for Season 7 of the blockbuster fantasy drama Game of Thrones has been set. HBO ordered the seventh season on April 21, 2016, three days before the premiere of the show's sixth season, and began filming on August 31, 2016. The season was filmed primarily in Northern Ireland, Spain, and Iceland.



In an elaborate Facebook Live video announcement, watched by more than 150,000 fans, the premiere date was revealed as a big block of ice was melted by flaming torches. Fans were asked to type the word FIRE in comments to speed up the melting; short videos of the series' stars such as Alfie Allen also helped the melting along by breathing fire. The ice and fire theme underlined by the name of the book series, A Song of Ice and Fire was played up in the Season 7 poster.

The 7th season will conclude six weeks after the premiere on August 27, 2017. Unlike previous seasons that consisted of ten episodes each, the seventh season will consist of only seven. Like the 6th season, it will largely consist of original content currently not found in George R. R. Martin's A Song of Ice and Fire series, and will also adapt material Martin revealed to show runners

about the upcoming novels in the series. The series is adapted for television by David Benioff and D. B. Weiss.

Game of Thrones features a large ensemble cast; the 7th season will introduce several new cast members, including Jim Broadbent and Tom Hopper.

Infinity Restaurant and Bar will hold a themed evening "Winter is Here" on the night of July 16th. Dress up and enter a contest that is being held while you watch the much awaited premiere and enjoy the delicious themed drinks. Wonderful prizes for the contest are - a week stay for the best costumed guest and a weekend stay for the best local guest. The premier starts at 9.00pm but it is a good bet to get there earlier, dressed as your favourite cast member, of course!

■ PERTINENT ANSWER

## What are Gravity Lights?

With the problems on island and elsewhere when the electrical power supply goes out we tend to use flashlights and lamps. Lamps make an already hot room hotter; the fuel is also an added expense. What can one use instead that won't cost much to use and definitely won't make the room hotter? Perhaps Gravity Lights would be the answer - think hurricane season.

Gravity Light is a gravity-powered lamp designed for use in developing or third-world nations, as a replacement for kerosene lamps. It uses a bag filled with rocks or earth, attached to a cord, which slowly descends similar to the weight drive in a cuckoo clock. The lamp is a standing floor lamp. Inside the cylinder, there are several basic parts involved in creating light: brass weights, a ball screw, a drive gear, a rotor, generator and a bunch of LEDs.

"A person attaches five 10-pound brass weights (or rocks) to a ball screw near the top of the lamp.

The platform immediately starts dropping along the screw, which is aligned along the length of the lamp. As the platform makes its way down the screw, the screw spins. This converts the downward motion of gravity (acting on the weights) into the rotational motion needed to

spin the gear near the bottom of the lamp. The spinning gear in turn spins a generator - a rotor/stator assembly that converts the rotational motion into electricity. The electricity powers 10 LED bulbs, which light up and illuminate the acrylic housing of the lamp.

All of this happens over the course of four hours, and the LEDs, which light up a few seconds after the weights start to drop, remain on for that full period. They emit between 600 and 800 lumens, which is comparable to a typical 40-watt bulb. When the weights make it to the bottom of the lamp, the LEDs go out, and the person who started the chain of events has to input more power by moving the weights back up to the top of the screw.

Using gravity to light up LEDs is a pretty amazing innovation. There is an initial cost but thereafter there is no cost for fuel."





**First**  
Déco

# MAGIC ANNIVERSAIRE

Du 3 juillet au 5 août 2017

**OCEAN**

212 Litres  
A+ Energie  
ST Climatique

Disparition des euros -40%

~~277<sup>99</sup>~~  
**269<sup>99</sup>**

**OCEAN ORDK220A+ Réfrigérateur 212L**, (réf. 172L; cong. 40L), 60Hz, autonomie 12h, pouvoir de congélation 2kg/24h, clayettes en fil, L54,5 H144 P58,3 cm. 146095

**THOMSON**

260 Litres  
A+ Energie  
N-ST Climatique  
Froid ventilé

**THOMSON**  
**699<sup>99</sup>**

**THOMSON THFZ260WH Congélateur armoire**, Capacité 260L, Froid ventilé, Contrôle électronique, C.E : 314 kWh/an - 6 tiroirs + 1 abattant, Autonomie du congélateur 15 h, Dimensions HxLxP: 185,5x59,5x66,2 cm. 149126

**Fortex** **Climatiseur**

9000 BTU

**289<sup>99</sup>** €

**FORTEX TAC09CSA Climatiseur fixe 9000 BTU**, monosplit, pour pièce de 12 à 15 m<sup>2</sup> max, télécommande et kit de liaison de 3 mètres inclus. 90000149551

**la Sommelière**

149 bouteilles  
Fonction hiver

**la Sommelière**  
**549<sup>99</sup>** €

**LA SOMMELIERE CTPE 142A+ Cave de vieillissement**, Capacité 149 bouteilles - 3 clayettes fil façade bois, Dimensions HxLxP : 125x59,5x71 cm, Fonction hiver, Porte pleine. 4076753

**Indesit**

7kg Capacité  
1200 Tr/min  
A+ Energie  
A+ Lavage  
Départ retardé

**PRIX MAGIC**  
**399<sup>99</sup>** €

**INDESIT XWA71251W Lave-linge frontal**, Capacité 7kg, 1200 trs/min - éclairage LED, départ différé, multi-programme dont Eco et délicat, classe essorage C, L59,5 H85 P54 cm. 149012

**69<sup>99</sup>** €

2 en 1 :  
Balai et main

**HANDY 14LIT Aspirateur balai Proline**, Fonction : sol et surfaces, aspirateur à main intégré, Puissance 14.4 Volts, Autonomie 35 minutes, Technologie cyclonique: 2 en 1 balai et main, Brosse motorisée avec éclairage LED, Poignée pliante, Tient debout tout seul. 4236742

Fonction pressing  
120 g/mn

**PROLINE**

**9<sup>99</sup>** €

2000 Watts

**PROLINE PI21 Fer à repasser**, Fer à vapeur, Débit vapeur de 15 g/min, Puissance 2000 watts, Fonction pressing 120 g/mn, Système d'auto-nettoyage, Capacité réservoir 280 ml. 4215460

**PROLINE**

**39<sup>99</sup>** €

**PROLINE BVCA700SC Aspirateur avec sac**, Efficacité d'aspiration sols durs B, Tapis / moquette : E, Classe d'efficacité énergétique : A, Niveau sonore 82 dB(A), Qualité de filtration : F, Brosse double position, suceur long, brosse anti-poussière. 4136683

**29<sup>99</sup>** €

Masseur  
Anti-cellulite

**OKOIA**

**OKOIA PEACHSKIN Appareil anti-cellulite**, Masseur anti-cellulite, Améliore la circulation sanguine et prévient l'apparition de la peau d'orange, 2 piles AA ou secteur, Pour une peau plus lisse. 4241657

**OKOIA**

**14<sup>99</sup>** €

Courts et mi-longs  
Revêtement céramique  
130 à 210°

**OKOIA HS22 Lisseur**, Plaques longues et étroites 110 x 29 mm, Idéal pour cheveux courts et mi-longs, Revêtement céramique, Température réglable de 130 à 210°C. 1400452

Rasoir et  
Bikini

**OKOIA**

**24<sup>99</sup>** €

**OKOIA REVA Rasoir femme**, à piles, 2 en 1 : rasoir et bikini, Tête pivotante, 100% étanche, Inclus : 2 guides de coupe, pochette de rangement. 4138732

**19<sup>99</sup>** €

Corps et  
Ongles

**OKOIA**

**OKOIA SATIN TOUCH Rasoir femme**, Rasoir multi-usage : corps et ongles, Rasoir à piles, 4 têtes interchangeables, Lavable, Inclus : une brosse de nettoyage et une trousse de rangement. 4188764

Retrouvez-nous sur  
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés. Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes. Ne pas jeter sur la voie publique.



**BELLEVUE MARIGOT  
ST MARTIN**  
Tél. : 05 90 87 28 22  
Fax : 05 90 87 28 24

**First**  
Déco